

Les pays de la Péninsule arabe

Cours d'arabe en seconde

Découvrir les sept pays : péninsule arabe 2nde

Lis ce court texte de présentation. Repère les sept noms de pays et les mots qui décrivent le paysage.

تَقَعُ شِبْهُ الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي جَنُوبِ غَرْبِ آسِيَا، بَيْنَ الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ وَبَحْرِ الْعَرَبِ وَالْخَلِيجِ،
وَهِيَ أَكْبَرُ شِبْهِ جَزِيرَةٍ فِي الْعَالَمِ.
فِيهَا سَبْعُ دُولٍ: السُّعُودِيَّةُ وَالْيَمَنُ وَعُمَانُ وَالْإِمَارَاتُ وَقَطَرُ وَالْبَحْرَيْنُ وَالْكُوَيْتُ.
مُعْظَمُ أَرْضِهَا صَحْرَاءُ وَاسِعَةٌ، لَكِنْ فِيهَا أَيْضًا جِبَالٌ عَالِيَةٌ فِي الْيَمَنِ وَعُمَانِ، وَسَوَاحِلُ
طَوِيلَةٌ. وَيَعِيشُ أَغْلَبُ السُّكَّانِ الْيَوْمَ فِي مَدُنٍ كَبِيرَةٍ وَحَدِيثَةٍ.

Traduction : La péninsule Arabique se trouve au sud-ouest de l'Asie, entre la mer Rouge, la mer d'Arabie et le Golfe ; c'est la plus grande péninsule du monde. Elle compte sept pays : l'Arabie saoudite, le Yémen, Oman, les Émirats, le Qatar, Bahreïn et le Koweït. La plus grande partie de son territoire est un vaste désert, mais on y trouve aussi de hautes montagnes au Yémen et à Oman, et de longues côtes. Aujourd'hui, la plupart des habitants vivent dans de grandes villes modernes.

Les sept capitales de la Péninsule arabique



Les sept capitales : Riyad, Sanaa, Mascate, Abou Dabi, Doha, Manama et Koweït.

Pays, capitales et habitants

Pour présenter un pays, il te faut trois mots : le nom du pays, celui de sa capitale (العاصمة) et l'adjectif qui désigne ses habitants.

Pays	En arabe	Capitale	Habitant (m. / f.)
Arabie saoudite	السعودية	الرياض	سعودي / سعودية
Yémen	اليمن	صنعاء	يمني / يمنية
Oman	عمان	مسقط	عماني / عمانية
Émirats arabes unis	الإمارات	أبو ظبي	إماراتي / إماراتية

Qatar	قَطْرُ	الدَّوْحَةُ	قَطْرِيَّ / قَطْرِيَّةٌ
Bahreïn	الْبَحْرَيْنُ	الْمَنَامَةُ	بَحْرَيْنِيَّ / بَحْرَيْنِيَّةٌ
Koweït	الْكُوَيْتُ	مَدِينَةُ الْكُوَيْتِ	كُوَيْتِيَّ / كُوَيْتِيَّةٌ

Définition

L'adjectif de relation, la **نِسْبَة** (*nisba*), indique l'origine. On l'obtient en ajoutant **يَّ** au nom, après avoir retiré l'article et la terminaison **ِيَّة** ou **الْيَمَنُ** : **السُّعُودِيَّةُ** donne **يَمَنِيَّ**, **السُّعُودِيَّةُ** donne **يَمَنِيَّ**. Au féminin on ajoute **ِيَّة** (**قَطْرِيَّةٌ**) et au pluriel masculin **ِيُونَ** (**عُمَانِيُونَ**).

Règle

Article ou pas ? Cinq noms de pays portent l'article : **الْكُوَيْتُ**, **الْبَحْرَيْنُ**, **الإِمَارَاتُ**, **الْيَمَنُ** et **قَطْرُ**. Deux n'en ont jamais : **عُمَانُ** et **السُّعُودِيَّةُ** (forme courte de **الْمَمْلَكَةُ الْعَرَبِيَّةُ السُّعُودِيَّةُ**). Ces deux noms, comme **صَنْعَاءُ** et **مَسْقَطُ**, sont des diptotes (**مَمْنُوعٌ مِنَ الصَّرْفِ**) : jamais de tanwîn, et un a au cas indirect : **فِي عُمَانَ**, **مِنْ قَطْرَ**.

Phrases modèles pour présenter un pays :

- عَاصِمَةُ عُمَانَ مَسْقَطُ، وَهِيَ مَدِينَةٌ بَيْنَ الْجِبَالِ وَالْبَحْرِ.
- تَقَعُ الدَّوْحَةُ عَلَى سَاحِلِ الْخَلِيجِ.
- الْبَحْرَيْنُ أَرْخَبِيلٌ صَغِيرٌ مِنْ جُزُرٍ كَثِيرَةٍ.
- السُّعُودِيَّةُ أَكْبَرُ دَوْلَةٍ فِي شِبْهِ الْجَزِيرَةِ.

Un trésor archéologique : Hégra, près d'Al-Ula

فِي شَمَالِ غَرْبِ السُّعُودِيَّةِ، قُرْبَ مَدِينَةِ الْعُلَا، يَقَعُ مَوْقِعُ الْحِجْرِ الْأَثَرِيِّ، وَيُسَمِّيهِ النَّاسُ أَيْضًا مَدَائِنَ صَالِحٍ.

قَبْلَ نَحْوِ أَلْفِي سَنَةٍ، نَحَتَ الْأَنْبَاطُ فِي الصُّخُورِ أَكْثَرَ مِنْ مِئَةِ قَبْرِ ذِي وَاجِهَةٍ جَمِيلَةٍ.

وَفِي عَامِ 2008 أَصْبَحَ الْحِجْرُ أَوَّلَ مَوْقِعٍ سَعُودِيٍّ فِي قَائِمَةِ التُّرَاثِ الْعَالَمِيِّ لِلْيُونِسْكُو. وَالْيَوْمَ يَزُورُ السِّيَاحُ الْعُلَا لِيَكْتَشِفُوا آثَارَهَا وَجِبَالَهَا الصَّخْرِيَّةَ.

Traduction : Au nord-ouest de l'Arabie saoudite, près de la ville d'Al-Ula, se trouve le site archéologique de Hégra, que l'on appelle aussi Madâ'in Sâlih. Il y a environ deux mille ans, les Nabatéens ont sculpté dans la roche plus de cent tombeaux aux belles façades. En 2008, Hégra est devenu le premier site saoudien inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco. Aujourd'hui, les touristes visitent Al-Ula pour découvrir ses vestiges et ses montagnes rocheuses.

Culture

Les Nabatéens (النَّبَاطُ) étaient un peuple de marchands caravaniers. Leur capitale la plus connue est Pétra, en Jordanie ; Hégra était leur grande cité du sud. Les façades des tombeaux portent souvent une inscription qui donne le nom du propriétaire et la date : de vraies « cartes d'identité » taillées dans la pierre.

De la perle au pétrole : raconter le passé

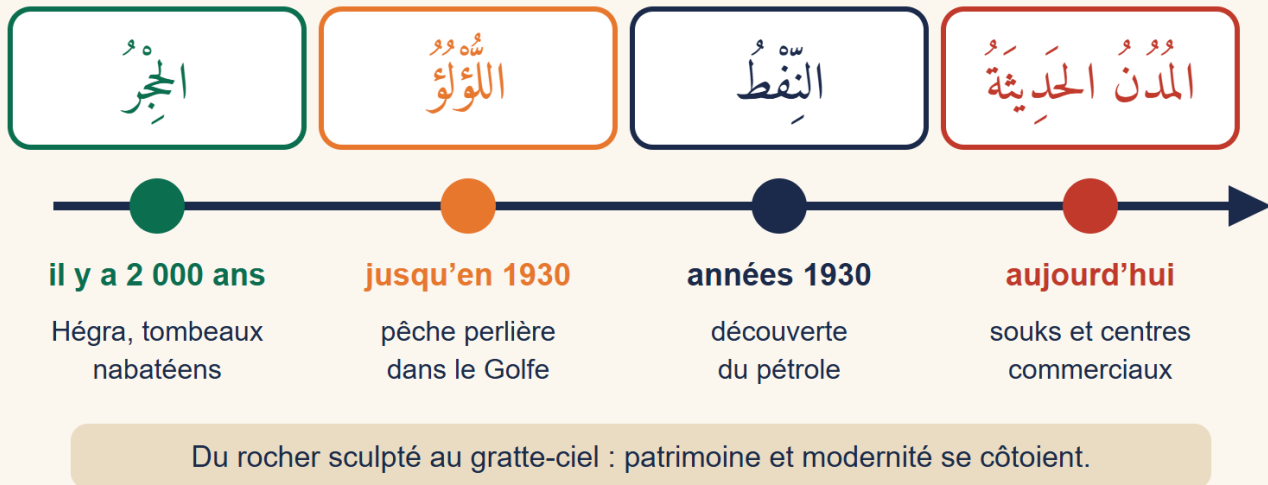
قَبْلَ اكْتِشَافِ النَّفْطِ، كَانَ كَثِيرٌ مِنْ سُكَّانِ سَوَاحِلِ الْخَلِيجِ يَعْيشُونَ مِنَ الْغَوْصِ عَلَى اللُّؤْلُؤِ.
فِي الصَّيْفِ، كَانَ الْغَوَّاصُونَ يُبْحِرُونَ عَلَى سُفُنٍ خَشَبِيَّةٍ أَشْهَرًا طَوِيلَةً، وَكَانُوا يَنْزِلُونَ إِلَى
قَاعِ الْبَحْرِ لِيَجْمَعُوا الْمَحَارَ. كَانَ الْعَمَلُ صَعْبًا وَخَطِيرًا.
فِي الثَّلَاثِينَاتِ مِنَ الْقَرْنِ الْعِشْرِينَ اكْتُشِفَ النَّفْطُ، فَتَغَيَّرَتِ الْحَيَاةُ بِسُرْعَةٍ: بُنِيَتْ مَدُنٌ حَدِيثَةٌ
وَطُرُقٌ وَمَطَارَاتٌ وَجَامِعَاتٌ.

Traduction : Avant la découverte du pétrole, beaucoup d'habitants des côtes du Golfe vivaient de la pêche perlière. L'été, les plongeurs naviguaient pendant de longs mois sur des bateaux en bois et descendaient au fond de la mer pour ramasser les huîtres. Le travail était dur et dangereux. Dans les années 1930, on a découvert le pétrole et la vie a changé très vite : on a construit des villes modernes, des routes, des aéroports et des universités.

Règle

Pour décrire une habitude passée (l'imparfait français), on emploie كَانَ conjugué + l'inaccompli : كَانَ الْغَوَّاصُونَ يُبْحِرُونَ (les plongeurs naviguaient). كَانَ s'accorde avec le sujet : كَانُوا يَنْزِلُونَ (ils descendaient). Pour un événement ponctuel, on garde l'accompli, souvent au passif : اكْتُشِفَ النَّفْطُ (le pétrole a été découvert), بُنِيَتْ مَدُنٌ (des villes ont été construites).

Deux mille ans d'histoire dans la Péninsule



Quatre moments clés de l'histoire de la Péninsule.

Souks traditionnels et centres commerciaux

فِي مُدُنِ الْخَلِيجِ، تَعِيشُ الْأَسْوَاقُ التَّقْلِيدِيَّةُ جَنْبًا إِلَى جَنْبٍ مَعَ الْمَرَاكِزِ التِّجَارِيَّةِ الْكَبِيرَةِ.
فِي سُوقٍ وَقِفٍ بِالدَّوْحَةِ، يَشْتَرِي الزُّوَّارُ التَّوَابِلَ وَالْبُخُورَ وَالْأَقْمِشَةَ، وَيُسَاوِمُونَ عَلَى السِّعْرِ.
وَفِي أَسْوَاقِ عُمَانَ تَبَاعُ أَنْوَاعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ اللَّبَانِ.
أَمَّا الْمَرَاكِزُ التِّجَارِيَّةُ فَهِيَ أَكْبَرُ وَأَحْدَثُ، وَفِيهَا مَحَلَّاتٌ وَمَطَاعِمٌ وَقَاعَاتُ سِينَمَا، وَيَقْصِدُهَا
النَّاسُ هَرَبًا مِنْ حَرِّ الصَّيْفِ.

Traduction : Dans les villes du Golfe, les souks traditionnels vivent côte à côte avec les grands centres commerciaux. Au souk Wâqif de Doha, les visiteurs achètent des épices, de l'encens et des tissus, et marchandent le prix. Dans les souks d'Oman, on vend de nombreuses variétés d'oliban. Quant aux centres commerciaux, ils sont plus grands et plus modernes ; on y trouve des boutiques, des restaurants et des salles de cinéma, et les gens y vont pour fuir la chaleur de l'été.

Règle

من : الْمَرْكَزُ التِّجَارِيُّ أَحْدَثُ مِنَ السُّوقِ أَفْعَلُ
أَمَّا : (quant à...) أَمَّا ... فَ... Pour opposer deux éléments, on emploie ... فَ...
السُّوقُ أَقْدَمُ مِنْهُ. Pour comparer, on utilise le schème أَفْعَلُ suivi de
السُّوقُ فَهُوَ أَقْدَمُ.

Arabe	Français
شِبْهُ جَزِيرَةٍ	péninsule, presqu'île
دَوْلَةٌ / دَوْلٌ	État(s), pays
عَاصِمَةٌ / عَوَاصِمُ	capitale(s)
سَاحِلٌ / سَوَاحِلُ	côte(s), littoral
صَحْرَاءُ / صَحَارَى	désert(s)
مَوْقِعٌ أَثَرِيٌّ	site archéologique
قَبْرٌ / قُبُورٌ	tombeau(x)
لُؤْلُؤٌ	perles (collectif)
الْغَوْصُ عَلَى اللُّؤْلُؤِ	la pêche perlière
غَوَّاصٌ	plongeur
النَّفْطُ	le pétrole
سُوقٌ / أَسْوَاقُ	marché(s), souk(s)
مَرْكَزٌ تِجَارِيٌّ	centre commercial
التَّوَابِلُ	les épices
الْبَخُورُ	l'encens

Attention

Ne confonds pas عُْمَانُ (Oman, avec un 'ayn et un m simple) et عَمَّانُ (Amman, capitale de la Jordanie, avec une chadda). Autre piège : l'habitant des Émirats se dit إِمَارَاتِيٌّ, formé sur le pluriel الإِمَارَاتُ ; on ne dit pas إِمَارِيٌّ. Enfin, الإِمَارَاتُ est un pluriel non humain : l'adjectif se met au féminin singulier, الإِمَارَاتُ الْعَرَبِيَّةُ الْمُتَّحِدَةُ.

À retenir

- Sept pays : السُّعُودِيَّةُ، الْيَمَنُ، عُمَانُ، الإِمَارَاتُ، قَطَرُ، الْبَحْرَيْنُ، الْكُوَيْتُ.
- La nisba كُوَيْتِيٌّ، بَحْرَيْنِيَّةٌ : كُوَيْتِيٌّ / يَّةٌ forme l'adjectif d'origine.
- عُمَانُ et قَطَرُ : sans article et sans tanwîn.
- كَانَ + inaccompli = habitude passée ; اُكْتُشِفَ = passif accompli.
- Comparer : أَفْعَلُ مِنْ ; opposer : ... فَمَا ...

Pour aller plus loin

Entraîne-toi avec les exercices sur les pays de la péninsule Arabique, puis vérifie tes acquis grâce au QCM du chapitre. Pour continuer le voyage, découvre le cours sur le café, les dattes et la cuisine du Golfe.